

# eLINE®

Instruction Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de Instrucciones

Istruzione d'impiego



**BIOHIT**



Charging Stand/Carousel Instruction Manual.....	1-5
Ladeständer/Ladekarussell Bedienungsanleitung.....	7-12
Chargeur Mode d' emploi .....	13-17
Soporte Cargador Manual de Instrucciones.....	19-23
Stand é Carosello di Ricarica Istruzione d'impiego.....	25-29

---

## ÍNDICE

1. USO ADECUADO .....	20
2. EL SOPORTE CARGADOR /CARRUSEL <i>eLINE</i> .....	20
3. INSTALACIÓN DEL SOPORTE CARGADOR/CARRUSEL ..	20
4. ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS .....	21
5. CARGA DE LA MICROPIPETA <i>eLINE</i> .....	21
5.1. Carga con el soporte Cargador/Carrusel BIOHIT <i>eLINE</i> .....	22
5.2. Carga a través del sistema directo de carga.....	22
6. MANTENIMIENTO .....	23
7. INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA.....	23
8. INSTRUCCIONES DE RECICLAJE.....	23

## 1. USO ADECUADO

Este equipo de manejo de líquidos se ha diseñado y fabricado para ser utilizado en calidad de accesorio IVD de un producto de Diagnóstico In Vitro (IVD) y como equipo de laboratorio independiente.

## 2. EL SOPORTE CARGADOR /CARRUSEL *e*LINE

El soporte Cargador/Carrusel BIOHIT *e*LINE funciona una como unidad de carga y almacenamiento de las pipetas electrónicas. El soporte Cargador acomoda una pipeta y el Carrusel cuatro pipeta electrónica BIOHIT *e*LINE. El embalaje del soporte Cargador/Carrusel *e*LINE contiene:

- Soporte Cargador/Carrusel
- Adaptador AC
- Manual de Instrucciones

Cat. No	Producto
73098(X)	Soporte Cargador BIOHIT <i>e</i> LINE
73099(X)	Soporte Carrusel BIOHIT <i>e</i> LINE

X: 0 = Sin adaptador AC; 1 = Con universal adaptor AC (Euro, USA/Jpn, UK y China)

## 3. INSTALACIÓN DEL SOPORTE CARGADOR/CARRUSEL

1. Carrusel: Situar el conector del cabezal de cuatro posiciones por presión, dentro del conector de la base. Comprobar el ajuste por rotación (Fig 1A).
2. Carrusel y Cargador: Conecte el adaptador AC a la toma situada en la parte trasera del soporte Cargador/Carrusel (Fig. 1B y Fig. 1C)



Fig.1A

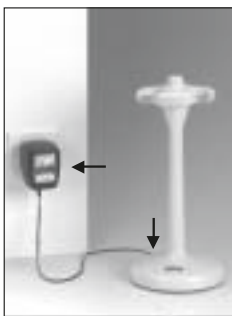


Fig.1B



Fig.1C

- 
3. Carrusel y Cargador: Conecte el adaptador AC al enchufe (Fig. 1B y Fig. 1C).

**Nota:** Antes de conectar el adaptador AC al enchufe, compruebe que su voltaje corresponde al voltaje de su enchufe.

#### 4. ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

Adaptator AC para el Soporte Cargador o la carga directa

- Voltajes de entrada y toma principal según los requerimientos locales.
- Voltaje de salida 7.5 VDC, 300 mA

Adaptador AC para el Soporte Carrusel

- Voltajes de entrada y toma principal según los requerimientos locales.
- Voltaje de salida 9 VDC, 1200 mA

**Nota:** ¡Para garantizar una carga óptima, no use ningún otro adaptador distinto del suministrado por el fabricante!

#### 5. CARGA DE LA MICROPIPETA *e*LINE

El soporte Cargador/Carrusel BIOHIT *e*LINE ha sido diseñado para ser usado exclusivamente con micropipetas electrónicas BIOHIT *e*LINE. De todas formas, las características de las micropipetas BIOHIT *e*LINE permiten usar el transformador AC suministrado con el soporte cargador para realizar una carga directa

Las micropipetas BIOHIT *e*LINE abandonan la fábrica totalmente cargadas. La batería es protegida contra descarga durante el almacenamiento con un protector de plástico, que debe ser quitado antes de encender la pipeta. De todas formas, si la batería se hubiera descargado durante el tiempo de almacenaje y se requiriera la recarga aparecerá un símbolo de la batería en la parte inferior de la esquina derecha de la pantalla (Fig. 2)

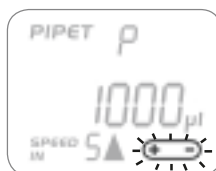


Fig. 2

**Nota:** Si la batería estuviera totalmente descargada, la pantalla no mostrará ningún símbolo y no habrá respuesta de los botones de operación. Después de unos minutos de recarga el símbolo de batería aparecerá y parpadearán los símbolos + y - durante la recarga.

## 5.1. Carga con el soporte Cargador/Carrusel BIOHIT eLINE

El soporte Cargador/Carrusel eLINE funciona a través de los contactos metálicos situados en los laterales de la micropipeta (Fig. 3A) y en la cabeza del soporte cargador (Fig. 3B y Fig. 3C).

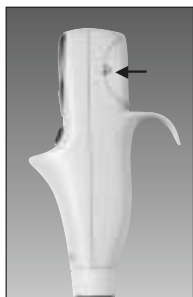


Fig. 3A



Fig. 3B



Fig. 3C

1. Compruebe que el protector de la batería está quitado y que la cubierta de la batería está bien colocada.
2. Sitúe la pipeta sobre el soporte Cargador/Carrusel. Asegúrese que los contactos metálicos de la parte trasera de la pipeta están situados correctamente sobre las guías de los contactos metálicos de la parte superior del soporte Cargador/Carrusel.
3. Durante el proceso de carga el símbolo de batería se mostrará en pantalla con los signos + y - parpadeando. El tiempo total de carga para unas baterías totalmente vacías es de unas 4 horas.
4. Cuando la batería esté completamente cargada, el símbolo de batería desaparecerá de la pantalla. Si la pantalla muestra "RESET and PRESS TIP", presione el botón de expulsión de puntas para reiniciar la micropipeta y dejarla lista para usar.

**Nota:** ¡Nunca reinicie con la punta puesta ya que, en ese caso, puede inducir a error en la determinación de la posición inicial del pistón!

**Nota:** Cuando no se use la pipeta, se recomienda dejarla en el soporte de carga. Esto asegura que la batería se mantenga cargada y la micropipeta lista para usar.

## 5.2. Carga a través del sistema directo de carga

El adaptador AC suministrado con el soporte Cargador BIOHIT eLINE puede ser usado para la carga directa de la micropipeta electrónica BIOHIT eLINE. La toma para el transformador AC está situada en la parte trasera de la micropipeta (Fig. 4)



Fig. 4.

1. Antes de conectar el transformador AC al enchufe, compruebe que sus parámetros de voltaje corresponde a los de su instalación local.
2. Compruebe que el protector de la batería ha sido retirado y que la cubierta de la batería está bien colocada.
3. Conecte el transformador AC al enchufe y a la toma de corriente de la pipeta (en la parte trasera).
4. El tiempo necesario para cargar unas baterías totalmente descargadas es de 2 horas y media.

**Nota:** Es posible continuar pipeteando mientras la micropipeta e-line está cargándose a través del transformador AC (Fig. 5). Con una batería totalmente descargada se requieren al menos 5 minutos de carga inicial antes de seguir pipeteando.



Fig. 5.

## 6. MANTENIMIENTO

El soporte Cargador/Carrusel *eLINE* no necesita prácticamente mantenimiento. Cuando el soporte es usado de acuerdo a las instrucciones dadas en este manual, sólo es necesario una limpieza periódica para asegurar un funcionamiento libre de problemas. Para limpiar el soporte Cargador/Carrusel, use un paño limpio y un detergente suave.

## 7. INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

El soporte Cargador/Carrusel BIOHIT *eLINE* está garantizado por 2 años contra defectos de fabricación y de materiales. Si el soporte falla de cualquier modo durante este tiempo, contacte con su representante local de BIOHIT inmediatamente. La garantía no cubre defectos causados achacables a un uso normal o un uso contrario a las indicaciones dadas en este manual.

Cada Cargador/Carrusel es comprobado antes de su envío por el fabricante. El soporte Cargador/Carrusel BIOHIT *eLINE* tiene marca CE/IVD, cumpliendo todos los requerimientos de las normas EN 55014:1993/ EN 55104, 1995/ ISO 13485:2003 y la directiva IVD (98/79/EC).

## 8. INSTRUCCIONES DE RECICLAJE



En el cumplimiento con las directiva european, WEEE (2002/96EC) sobre el gasto y reducción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, él dispositivo no debe ser reciclado como residuo normal en la basura municipal. Este dispositivo debe ser recogido separadamente en acuero con las re culaciones de reciclaje locales. La barra sólida usada en la conjunción con el arca tachada rodada indica que el producto fue puesto el mercado europeo después del 13 de agosto de 2005.

## CHINA

Biohit Biotech (Suzhou) Co., Ltd.  
Tel: +86-21-6248 5589  
Fax: +86-21-6248 7786  
info.china@biohit.com

## FRANCE

Biohit SAS  
Tel: +33-1-3088 4130  
Fax: +33-1-3088 4102  
commercial.france@biohit.com

## GERMANY

Biohit Deutschland GmbH  
Tel: +49-6003 82 820  
Fax: +49-6003 82 8222  
info@biohit.de

## JAPAN

Biohit Japan Co., Ltd.  
Tel: +81-3-5822 0021  
Fax: +81-3-5822 0022  
sales@biohit.co.jp

## RUSSIA

Biohit OOO, Saint-Petersburg  
Tel: +7-812-327 5327  
Fax: +7-812-327 5323  
main@biohit.ru

## U.K.

Biohit Ltd.  
Tel: +44-1803-315 900  
Fax: +44-1803-315 530  
sales@biohit.demon.co.uk

## U.S.A.

Biohit Inc.  
Tel: +1-732-922-4900  
Toll Free: 800-92 0784  
Fax: +1-732-922-0557  
pipet@biohit.com

## Biohit Oyj Headquarters

Laippatie 1, FI-00880 Helsinki,  
Finland

Tel: +358-9-773 861

Fax: +358-9-773 86 292

info@biohit.com

www.biohit.com

All information contained in this publication is current at the time of publication and whilst the greatest care has been taken over its compilation, Biohit is not responsible for any errors or omissions and reserves the right to make changes without notice. All trademarks are Biohit property unless otherwise stated. Patents granted or pending.

Alle in diesem Dokument veröffentlichten Daten entsprechen den aktuellen Erkenntnissen und wurden mit größter Sorgfalt zusammengetragen. Biohit ist nicht verantwortlich für Fehler oder Auslassungen und behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen. Alle Marken sind Eigentum von Biohit, soweit nicht anders angegeben. Patente wurden gewährt oder sind schwebend.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont à jour au moment de la publication et ont été compilées avec le plus grand soin, Biohit n'est pas responsable des éventuelles erreurs ou omissions et se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Toutes les marques sont la propriété Biohit sauf indication contraire. Brevets délivrés ou en attente.

Toda la información contenida en este documento es actual al ser publicada, y si bien se ha tomado la mayor atención al realizarlo, Biohit no es responsable en caso de errores u omisiones, y se reserva el derecho de aplicar cambios sin previo aviso. Todas las marcas registradas son de propiedad de Biohit a menos de que no se estipule lo contrario. Patentes concedidas o pendientes.

Tutte le informazioni contenute nella presente pubblicazione sono aggiornate al momento della pubblicazione e pur essendo stata usata la massima cura nella compilazione, Biohit non risponde di eventuali errori o omissioni e si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono dei proprietà di Biohit se non diversamente specificato. Brevetti concessi o in corso di registrazione.

# eLINE®

Instruction Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de Instrucciones

Istruzione d'impiego

# BIOHIT